



Додаток 5.1 до Правил компенсації витрат на догляд за дитиною або догляд за особою, яка перебуває на утриманні в рамках Проекту.

Załącznik nr 5.1 do Zasad zwrotu kosztu opieki nad dzieckiem bądź osobą zależną ramach projektu

Заявка про повернення коштів опіки над дитиною та особою на утриманні у рамках проекту "Підтримка громадян України в процесі професійної активізації та соціальної інтеграції в Любуському воєвудстві" в рамках конкурсу "Разом Можемо Більше".

Wniosek o zwrot kosztu opieki nad dzieckiem bądź osobą zależną w ramach projektu pn. „Wsparcie obywateli Ukrainy w procesie aktywizacji zawodowej i integracji społecznej na terenie województwa lubuskiego” w ramach konkursu Razem Możemy Więcej.

Я нижчепідписана/ий

Ja niżej podpisana/y

.....
(ім'я та прізвище)

(imię i nazwisko)

проживаю за

zamieszkała/y w

.....
(адреса проживання)

(adres zamieszkania)

Звертаюсь із проханням про відшкодування витрат на догляд за дитиною або утриманцем:

Zwracam się z prośbą o zwrot kosztów opieki nad dzieckiem lub osobą zależną:

1.

(рівень залежності, рік народження)

(stopień zależności, rok urodzenia)

2.

(рівень залежності, рік народження)

(stopień zależności, rok urodzenia)

3.

(рівень залежності, рік народження)

(stopień zależności, rok urodzenia)

понесені мною за період участі у виді підтримки (відмітити вид підтримки, за яким Ви маєте право на компенсацію витрат на догляд за дитиною або особою, яка перебуває на утриманні):

poniesionych przeze mnie w okresie mojego uczestnictwa w formie wsparcia (zaznaczyć rodzaj formy wsparcia, za którą przysługuje zwrot kosztów opieki nad dzieckiem lub osobą zależną):

Професійна консультація;

Doradztwo zawodowe;

Мовні курси (польська мова для іноземців на рівні A1, A2, B1, B2, C1);

Szkolenie językowe (język polski dla obcokrajowców, na poziomie A1, A2, B1, B2, C1);

Я/ jestem ja

або/ lub

інша особа/ inna osoba

.....
(ім'я та прізвище власника рахунку)
(imię i nazwisko właściciela rachunku)

Заявляю, що повідомила/в власника банківського рахунку про надання його номера для потреб реалізації проекту та заявляю, що власник банківського рахунку дав згоду на надання та обробку даних, пов'язаних з цим банківським рахунком, для потреб реалізації проекту (стосується ситуації, коли власник банківського рахунку не є учасником проекту).

Oświadczam, iż poinformowałem właściciela rachunku bankowego o udostępnieniu jego numeru na potrzeby realizacji projektu oraz oświadczam, że właściciel rachunku bankowego wyraził zgodę na udostępnienie i przetwarzanie danych związanych z tym rachunkiem bankowym na potrzeby realizacji projektu (dotyczy sytuacji, gdy właścicielem rachunku bankowego nie jest uczestnik projektu).

.....
підпис учасника проекту
podpis uczestnika projektu

Водночас заявляю, що:

Jednocześnie oświadczam, że:

1. Я, є одинокою особою, яка доглядає за дитиною або утриманцем, або мій/моя чоловік/дружина є працюючою особою і не може доглядати за дитиною або утриманцем під час моєї участі в проекті.

Jestem osobą samotnie sprawującą opiekę nad dzieckiem lub osobą zależną lub współmałżonek jest osobą pracującą i nie może sprawować opieki nad dzieckiem lub osobą niepełnosprawną w czasie mojego uczestnictwa w projekcie.

.....
підпис учасника проекту
podpis uczestnika projektu

2. Дитина або особа залежна перебуває зі мною у спільному домогосподарстві.

Dziecko bądź osoba zależna przebywa wraz ze mną we wspólnym gospodarstwie domowym.

.....
підпис учасника проекту
podpis uczestnika projektu

3. Дитина або особою залежна є моїм близьким родичем:

Dziecko lub osoba zależna jest ze mną spokrewniona lub powinowactwa w następujący sposób:

.....
(ступінь спорідненості або близькості)
(stopień pokrewieństwa lub powinowactwa)

.....
Дата і підпис учасник проекту
Data i podpis uczestnika projektu

Заявляю, що за змістом Додатку 5 до Регламенту проекту, Порядку компенсації витрат на догляд за дитиною або особою, яка перебуває на утриманні, ознайомена/ий.

Oświadczam, że zapoznałam/em się z treścią załącznika nr 5 do Regulaminu projektu Zasady zwrotu kosztu opieki nad dzieckiem bądź osobą zależną.

.....
Дата і підпис учасник проекту
Data i podpis uczestnika projektu

Додатки до заявки:

Załączniki do wniosku:

- оригінал рахунку або фактури на оплату послуг з догляду за дитиною або догляду за особою, / oryginał rachunku lub faktury za opiekę nad dzieckiem lub osobą zależną**
- підтвердження оплати за опіку над дитиною або людиною залежною, potwierdzenie dokonania płatności za opiekę nad dzieckiem lub osobą zależną**
- заява про візит до закладу, підтвержена печаткою даного закладу. oświadczenie o wizycie w instytucji potwierdzone pieczęcią odwiedzanej instytucji.**
- посвідчення про інвалідність особи, яка перебуває на утриманні (документ пред'являється для перевірки). orzeczenie o stopniu niepełnosprawności dziecka bądź osoby zależnej (dokument do wglądu).**
- свідоцтво про народження або паспорт дитини- (документ пред'являється для перевірки). akt urodzenia lub dowód osobisty dziecka – (dokument do wglądu).**

Частина, яка виповнюється Реалізатором проекту

Чаść wypełniana przez Realizatora projektu

Приймаючи заявку робітник проекту підтвердив:

Przyjmując wniosek pracownik projektu zweryfikował:

1. Довідка про інвалідність особи залежної (зазначити відповідну відповідь)

Orzeczenie o niepełnosprawności osoby zależnej (odpowiednią odpowiedź zaznaczyć)

ТАК/ТАК НІ/НІЕ НЕ СТОСУЄТЬСЯ/НІЕ DOTYCZY

2. Свідоцтво про народження або паспорт дитини або особи залежної (зазначити відповідну відповідь)

Akt urodzenia lub dowód osobisty dziecka lub osoby zależnej (odpowiednią odpowiedź zaznaczyć)

ТАК/ТАК НІ/НІЕ НЕ СТОСУЄТЬСЯ/НІЕ DOTYCZY

3. Оригінал чеку або фактури за опіку над дитиною або особою залежною (ксерокопія зроблена робітником проекту), (зазначити відповідну відповідь)

Oryginał rachunku lub faktury za opiekę nad dzieckiem lub osobą zależną (kserokopia wykonana przez pracownika projektu), (odpowiednią odpowiedź zaznaczyć)

ТАК/ТАК НІ/НІЕ

4. Підтвердження оплати за догляд за дитиною або утриманцем (ксерокопія, зроблена працівником проекту), (відмітити відповідну відповідь).

Potwierdzenie dokonania płatności za opiekę nad dzieckiem lub osobą zależną (kserokopia wykonana przez pracownika projektu), (odpowiednią odpowiedź zaznaczyć).

ТАК/ТАК НІ/НІЕ

Перевірено по суті

Sprawdzono pod względem merytorycznym

.....
дата, підпис працівника

data, podpis pracownika

Формальна і бухгалтерська перевірка

Sprawdzono pod względem formalno-rachunkowym

.....
дата, підпис працівника

data, podpis pracownika